

Инструкция по эксплуатации

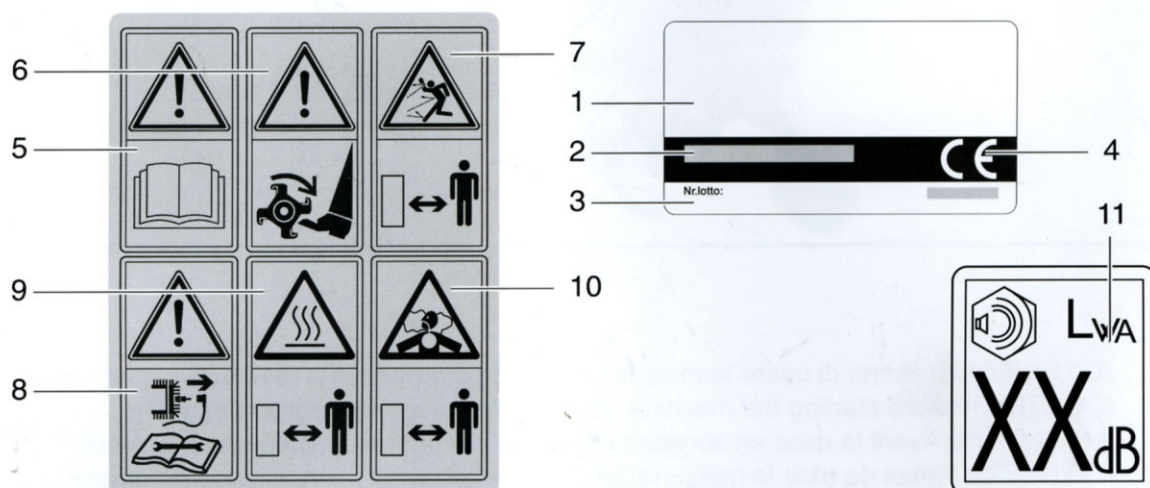
Бензиновый культиватор Efco MZ 2040

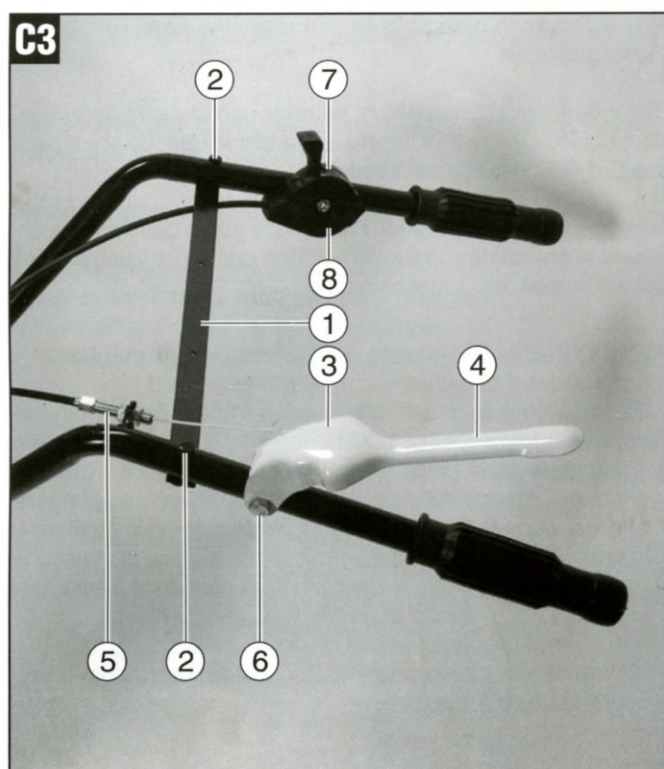
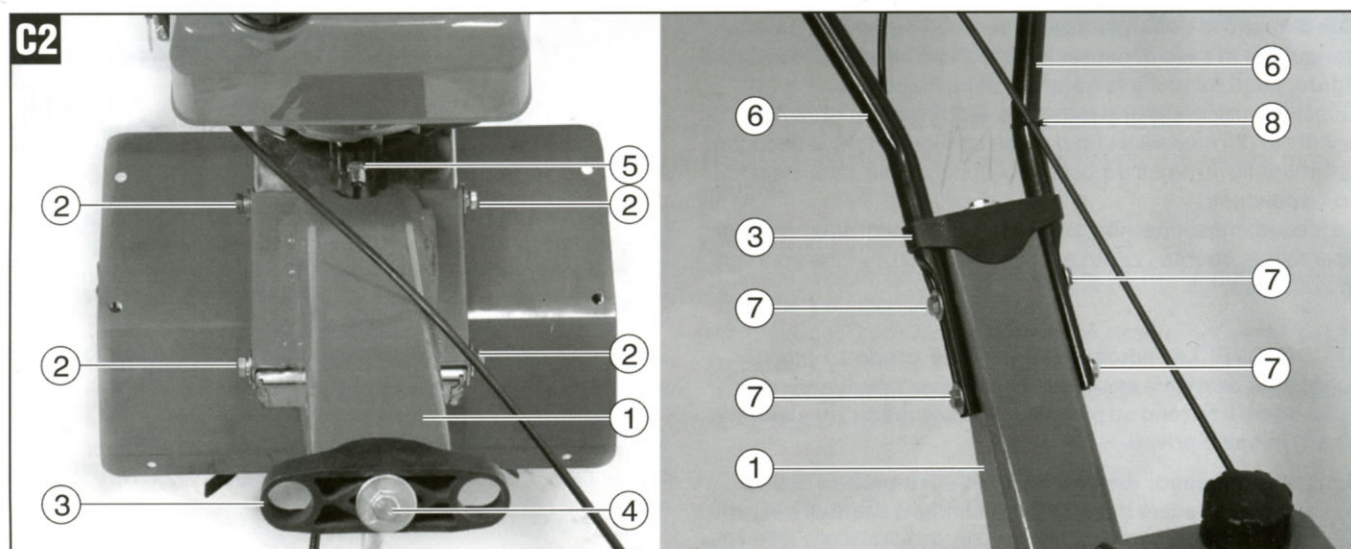
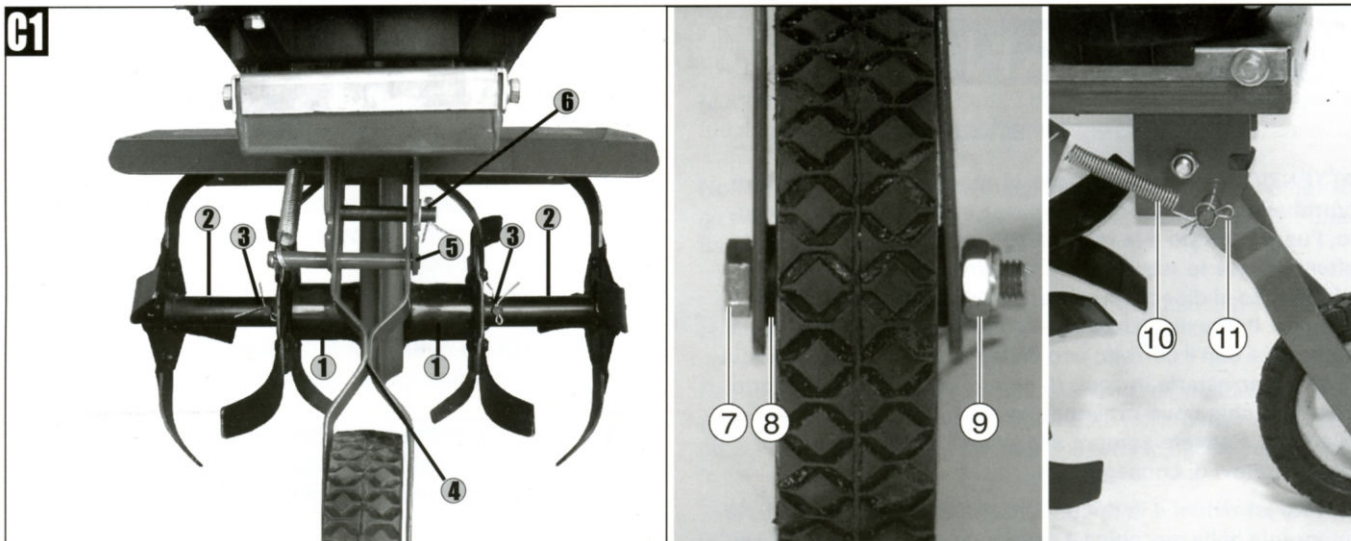
Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/kultivatory/benzinovye/efco/mz_2040/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/kultivatory/benzinovye/efco/mz_2040/#tab-Responses

A**B**



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием настоящего оборудования, внимательно прочтите нижеприведенные инструкции для надлежащего запуска, эксплуатации, остановки и обслуживания, ознакомьтесь с вложенной таблицей, содержащей изображения и технические данные культиватора.

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с расположением и функционированием органов управления, а также быстрой остановкой культиватора, в случае крайней необходимости. Ненадлежащее использование культиватора может привести к тяжелым повреждениям и даже смерти или нанести ущерб собственности. Всегда учитывайте собственную безопасность, а также безопасность окружающих Вас лиц. Настоящее руководство с вложенной документацией являются неотъемлемой частью культиватора и должны предоставляться всегда при перепродаже или ремонте. Сохраняйте руководство для обращения к нему в будущем, в случае необходимости. Вложенная таблица содержит изображения культиватора, технические данные и гарантийное обязательство.

Данное руководство по эксплуатации является общим для всех моделей культиваторов данного производителя. Прилагаемая документация не содержит детализировку запасных частей, поскольку она имеется в авторизованном сервисном центре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный культиватор предназначен для бытового использования на небольших приусадебных участках, исключительно для вскапывания и рыхления почвы. Использование в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, может повредить культиватор, а также опасно для пользователя/окружающих лиц и собственности.

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ (Рис. А)

1. Рукоятка
2. Рычаг управления фрезами
3. Регулировочные винты
4. Заглубитель
5. Крышка топливного бака
6. Ручка стартера
7. Двигатель

8. Воздушный фильтр
9. Карбюратор
10. Рабочий элемент культиватора (Фрезы в сборе)
11. Колесо для транспортировки
12. Рычаг газа
13. Редуктор

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ И СИМВОЛОВ

1. Оборудование и номер модели
2. Технические данные
3. Номер группы
4. Отметка о Соответствии положениям ЕС
5. **ВАЖНО!** Перед использованием внимательно прочтите настоящее руководство
6. **ВАЖНО!** Не помещайте руки и ноги около или под вращающиеся элементы машины.
7. **ВАЖНО!** Существует риск получения серьезных повреждений в результате отбрасывания камней: соблюдайте безопасную дистанцию.
8. **ВАЖНО!** Перед осуществлением работ по обслуживанию, всегда заглушайте двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания
9. **ВАЖНО!** Вероятность ожогов. Отдельные внешние поверхности культиватора нагреваются в процессе работы. Некоторые поверхности остаются горячими и после выключения двигателя. Избегайте соприкосновения.
10. **ВАЖНО!**
11. Уровень шума

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Обучение

Внимательно прочтите настоящее руководство. Ознакомьтесь с расположением и функционированием всех органов управления.

Не доверяйте управление настоящим оборудованием детям или другим лицам, предварительно не ознакомившимся с инструкциями по эксплуатации. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.

Следите за тем, чтобы во время эксплуатации культиватора рядом не находились посторонние, в особенности маленькие дети и домашние животные.

Не забывайте, что пользователь несет ответственность за любой ущерб, причиняемый лицам или их собственности.

Подготовка

Не работайте с культиватором, будучи усталым, при плохом самочувствии или находясь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Перед началом работы всегда надевайте закрытую обувь и длинные штаны. Не используйте культиватор, будучи босиком или обутом в открытые сандалии.

Всегда внимательно осматривайте территорию, на которой предполагается использование культиватора. Очищайте рабочее пространство от камней, и других объектов, которые могут попасть, а затем быть отброшенными из-под фрез.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензин легко воспламеняется.

- Храните топливо в специальных контейнерах;
- Наполняйте бак топливом, находясь на улице, и не курите
- Добавляйте топливо перед запуском двигателя. Не снимайте крышки с топливного бака и не добавляйте топливо при работающем или еще не остывшем двигателе.
- При разливе топлива не запускайте двигатель. Уберите культиватор на достаточное расстояние от места разлива во избежание источников образования искр до тех пор, пока пары бензина полностью не выветрятся;
- Всегда плотно закрывайте крышку топливного бака и контейнера.
- Замените поврежденный глушитель
- Перед началом работы всегда проверяйте фрезы на предмет наличия износа или повреждений. Если хотя бы одна из фрез повреждена или изношена, заменяйте всю группу, для сохранения равновесия.

Эксплуатация

Не запускайте двигатель, находясь в помещении; выхлопные газы опасны.

Работайте с культиватором только в дневное время или при хорошем искусственном свете.

Спокойно двигайтесь вместе с культиватором – не ускоряйтесь и не бегите.

Будьте осторожны, когда меняете направление движения особенно на склонах.

Не работайте с культиватором на чрезмерно крутых склонах.

Будьте предельно внимательны и осторожны, перемещая культиватор к себе.

Не меняйте настройки и не превышайте скорости двигателя.

Не переворачивайте двигатель

Не нагружайте культиватор дополнительным весом.

Не помещайте руки или ноги около или под вращающиеся элементы машины.

Не поднимайте и не транспортируйте культиватор, предварительно не заглушив двигатель.

Перемещая культиватор, удерживайте его обеими руками.

Всегда заглушайте двигатель:

- Оставляя оборудование без присмотра
- Перед заправкой топливом
- Перед осуществлением работ по обслуживанию

После работы с культиватором заглушайте двигатель.

Обслуживание и хранение

Перед осуществлением работ по обслуживанию культиватора, заглушите двигатель и снимите наконечник свечи зажигания. Будьте предельно осторожны и избегайте соприкосновения с горячими частями культиватора: двигателем и передаточным валом.

Всегда надевайте защитные перчатки.

Содержите гайки, болты и винты хорошо затянутыми.

Никогда не храните культиватор с топливом в бензобаке внутри помещения, где пары бензина могут достичь открытого пламени или искры.

Перед тем, как поместить культиватор на хранение в закрытое помещение, дайте двигателю полностью остыть.

Во избежание внезапного возгорания содержите двигатель, глушитель и помещение для хранения топлива чистыми

от травы, листьев, легко воспламеняющихся материалов или смазки.

Заменяйте поврежденные и изношенные части.

Опустошайте топливный бак на улице.

ЗАПУСК

Отдельные части культиватора могут поставляться в разобранном виде.

Установка рабочего элемента культиватора (Рис. С1):

- Установите кожух пылеуловителя и рабочий элемент (2) на вал (рис. А15)

ПРИМЕЧАНИЕ: Рабочий элемент следует устанавливать в направлении вращения фрез

- Соедините отверстия, расположенные на валу и на рабочем. Закрепите их с помощью болта и шплинта. (3).

Установка транспортировочного колеса (Рис. С1):

- Установите колесную стойку (4) на опорный кронштейн (5)
- Вставьте винт и шплинт (6) в стыковое отверстие.
- Используя винт (7), шайбу (8) и самонарезающую гайку (9) закрепите колесо на стойке (4).
- Убедитесь, что колесо свободно вращается, при необходимости ослабьте гайку (9).
- Установите пружину (10) и зафиксируйте ее с помощью шплинта (11).

Установка держателя рукоятки (Рис. С2):

- Пропустите трос (5) через корпус держателя рукоятки (1)
- Зафиксируйте опорную стойку держателя на кожухе культиватора с помощью 4 винтов (2).
- Установите направляющую рукоятки (3) и зафиксируйте ее с помощью винта (4).

Установка рукоятки (Рис. С2):

- Вставьте обе рукоятки (6) в направляющую (3)
- Закрепите их к опорной стойке, используя винты (7)

ПРИМЕЧАНИЕ: Высота опорной стойки может быть отрегулирована с помощью винтов (2).

Установка органов управления (Рис. С3):

- Зафиксируйте кронштейн (1) к обеим рукояткам с помощью винтов (2).

- Пропустите конец троса управления (3) через отверстие в рычаге (4)
- Ослабьте направляющую троса как показано рисунке.
- Закрепите рычаг управления фрезами(4) на рукоятке с помощью винтов. Убедитесь, что при сжатии рычаг правильно опускается к рукоятке (если поставляется в разобранном виде)
- Закрепите ручку газа (7) с помощью винтов (8).
- С помощью направляющей троса отрегулируйте положение рычага (4)
- Отпущенный рычаг управления не приводит в зацепление фрезы культиватора.
- Прижатый к рукоятке рычаг управления приводит в зацепление фрезы и позволяет двигаться ему вперед.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Культиватор может поставляться без заранее установленного наконечника свечи зажигания. Перед запуском двигателя установите его (Рис. D2).

ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ (РИС. D2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ДВИГАТЕЛЬ ПОСТАВЛЯЕТСЯ БЕЗ МАСЛА: НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НЕ ЗАПОЛНИВ КАРТЕР!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением нижеописанных действий необходимо заглушить двигатель.

Используйте только высококачественные масла для четырехтактных двигателей, соответствующие классам SG или SF. В зависимости от температуры, при которой используется культиватор, осуществляйте выбор масла соответствующего коэффициента вязкости SAE.

SAE 10W-40 является универсальным всесезонным моторным маслом.

Для получения более высоких эксплуатационных показателей выбирайте масло соответствующего класса, основываясь на таблице и среднем температурном режиме, где планируется использовать культиватор.

Температура	Коэффициента вязкости масла
От -10°C до 0°C	SAE 10W или 10W-30, 10W-40
От 0°C до 25°C	SAE 20W или 10W-30, 10W-40
От 25°C до 35°C	SAE 30W или 10W-30, 10W-40
От 35°C до 45°C	SAE 40W

Перед первым использованием наполните картер маслом (Рис. D1)

1. Расположите культиватор на горизонтальной, ровной поверхности.
2. Отвинтите крышку с маслоналивной горловины (1) в направлении против часовой стрелки.
3. Наполните картер качественным маслом (Смотри раздел «Проверка уровня и доливание моторного масла»).
4. Проверьте уровень масла в картере, если требуется - долейте: уровень масла не должен заходить за выступающую отметку на конце щупа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы проверить уровень масла, полностью вставьте щуп в заливное отверстие, а затем выньте его.

5. Установите обратно и затяните крышку картера

Проверка уровня и дозаливка моторного масла (Рис. D1)

1. Расположите культиватор на горизонтальной, ровной поверхности.
2. Отвинтите крышку с маслоналивной горловины (1) в направлении против часовой стрелки.
3. Протрите мерный щуп.
4. Проверьте уровень масла в картере, если требуется - долейте: уровень масла не должен заходить за выступающую отметку на конце щупа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы проверить уровень масла, полностью вставьте щуп в заливное отверстие, заверните до упора, а затем выньте его.

5. Установите обратно и затяните крышку картера.

Смена моторного масла (Рис. D1)

1. Расположите культиватор на горизонтальной, ровной поверхности.
2. Отвинтите крышку с маслоналивной горловины (1) в направлении против часовой стрелки.
3. Разместите контейнер для отработавшего масла возле двигателя.
4. Дайте маслу полностью стечь через маслосборное отверстие.
5. Повторите действия, описанные в параграфе «Перед первым использованием наполните картер маслом».

Заливка топлива

Культиватор поставляется без топлива в баке: перед запуском двигателя заполните топливный бак! Используйте чистый, свежий, неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 92.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте смесь бензина с маслом, грязное или не свежее топливо.

Не допускайте попадание воды или грязи в топливный бак.

Не используйте спиртосодержащие топлива.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Существует возможность внезапного возгорания или взрыва. Наполняйте топливный бак только при выключенном двигателе. Перед запуском двигателя насухо вытрите разбрызганное топливо.

1. Откройте крышку топливного бака повернув ее против часовой стрелки.
2. Залейте топливо в бак до предельной отметки в 3 см от заливной горловины.
3. Обратно установите и затяните крышку.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

- Наполните соответственно топливный бак бензином и картер маслом (смотрите соответствующие параграфы)
-

Запуск холодного двигателя

- Установите рычаг газа (12 рис. А) в положение



- Энергично дерните за ручку стартера (7 рис. А) и тут же отпустите, когда двигатель запустится.
- После нескольких секунд работы двигателя переместите рычаг (12 рис. А) в среднее положение между символами



Запуск теплого двигателя

- Установите рычаг газа (12 рис. А) в среднее положение между символами



- Энергично дерните за ручку стартера (6 рис. А) и тут же отпустите, как двигатель запустится.

Остановка

- Чтобы остановить двигатель, установите рычаг газа (12 рис. А) в положение (0)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Избегайте попадания конечностей во вращающиеся части культиватора.

В случае возникновения опасности, немедленно отпустите рычаг управления фрезами (2 рис. А) и заглушите двигатель.

Для запуска фрез (Рис. А)

- Сожмите рычаг управления фрезами (2)

Для остановки фрез (Рис. А)

- Полностью отпустите рычаг (2)

Эксплуатация

Вращение фрез рабочего элемента приводит культиватор к движению. Регулируя высоту погружения заглубителя, в зависимости от интенсивности перемещения культиватора, устанавливается та или иная рабочая глубина. Всегда будьте предельно внимательно при смене направления движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: При вспашке, рыхлении почвы, транспортировочной колесо должно находиться в поднятом, собранном положении (11 рис. А).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед осуществлением работ по обслуживанию, ремонту и уходу убедитесь, что двигатель выключен, фрезы полностью остановлены и отсоединен высоковольтный провод от свечи зажигания.

- Регулярное обслуживание позволяет сохранять хорошие эксплуатационные показатели культиватора, а также продлевает срок его службы.
- Очищайте культиватор с помощью мягкой щетки или тряпочки.
- Запрещается удалять загрязнения под струей воды или используя растворители.
- Регулярно проверяйте фрезы на предмет наличия деформаций, повреждений или чрезмерного износа. Очищайте фрезы после каждой работы с культиватором.

Смена моторного масла

Во избежание возможных повреждений двигателя вследствие его работы при низком содержании/отсутствии масла в картере,

периодически проверяйте его уровень каждый раз перед запуском двигателя.

Смените масло после первого месяца работы или после первых 5 часов. В дальнейшем смена масла осуществляется каждые 12 месяцев или после 25 часов работы (Смотрите предыдущие разделы).

Свеча зажигания

Проверяйте состояние свечи зажигания каждые 3 месяца или после 25 часов работы, и, если требуется, осуществляйте ее замену. Тип свечи зажигания и её зазор указаны в технических характеристиках.

1. Удалите наконечник (1 рис. D2) и с помощью свечного ключа выверните свечу зажигания.
2. Осмотрите свечу зажигания. Используя металлическую щетку, удалите образовавшиеся углеродистые отложения. Замените свечу зажигания, если электрод полностью износился или поврежден изоляционный слой.
3. Измерьте зазор между электродами: он должен соответствовать интервалу между 0.7 и 0.8 мм (Рис. D2).
4. Обратно вручную вкрутите свечу зажигания.
5. Затяните ранее снятую свечу зажигания повернув свечной ключ на ¼ оборота или на ½ оборота, если свеча зажигания новая.

Воздушный фильтр

Проверяйте состояние воздушного фильтра каждые 3 месяца или после 25 часов работы, и, если требуется, осуществляйте его замену.

1. Открутите винт крышки воздушного фильтра.
2. Снимите крышку.
3. Осторожно извлеките фильтрующий элемент.
4. Замените фильтрующий элемент.
5. Установите крышку в обратном порядке.

Топливопровод

Убедитесь в отсутствии повреждений на топливном проводе. Проверьте его на наличие возможной утечки топлива. В случае необходимости замените поврежденный топливopровод.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Двигатель не запускается

- Рычаг газа находится в положение «0». Смотрите раздел «ЗАПУСК И ОСТАНОВКА»
- Отсутствует топливо: наполните топливный бак

- Засорен топливопровод: прочистите его.
- Свеча зажигания не дает искры, она загрязнена или изношена: очистите или замените свечу.
- Новая свеча зажигания не дает искры: обратитесь в сервисный центр.
- Другое: обратитесь в сервисный центр.

Двигатель запускается, а затем глохнет

- Выпускной клапан крышки топливного бака засорен: прочистите его
- Засорена система подачи топлива: прочистите ее
- Загрязнен воздушный фильтр: очистите его.
- Залейте топливо
- Другое: обратитесь в сервисный центр.

Двигатель глохнет

- Уменьшите нагрузку на фрезы
- Ограничьте глубину вспахивания, установив заглабитель.
- Залейте топливо
- Если двигатель перегрет, позвольте ему остыть, после чего запустите снова.
- Другое: обратитесь в сервисный центр.

Фрезы не вращаются

- Рычаг управления фрезами опущен.
- Уменьшите нагрузку на фрезы
- Сожмите рычаг управления фрезами.
- Необходимо заменить приводные ремни. Обратитесь в сервисный центр.
- Другое: обратитесь в сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность. Некоторые части культиватора остаются горячими в течение нескольких часов после выключения двигателя. Дайте им полностью остыть, перед тем, как поместить культиватор на хранение в закрытое помещение.

- После работы тщательно очистите корпус и внутреннюю часть культиватора (смотрите параграф Обслуживание) для предотвращения образования плесени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Храните культиватор в закрытом, сухом и чистом помещении.

1. Полностью опустошите топливный бак
 2. Капните немного моторного масла в отверстие под свечу зажигания.
- Храните культиватор в недоступном для детей месте, в устойчивом положении, если возможно, в закрытом, сухом помещении, предварительно накрыв его для защиты от грязи и пыли.

- Во время хранения, избегайте попадания прямых солнечных лучей на культиватор.
- Не используйте полиэтилен, так как он препятствует воздухообмену и приводит к конденсации влаги, вследствие чего металл начинает ржаветь.
- В конце сезона полностью очистите культиватор от различных загрязнений, образовавшихся в период эксплуатации. Убедитесь, что все элементы культиватора исправны.

УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации отработавшего свой срок культиватора, а также его частей следуйте нормативно-правовым актом, регламентирующим порядок утилизации подобного оборудования, действующим в месте пользования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готовя оборудование к последующему уничтожению, полностью опустошите топливный бак и слейте моторное масло.

Как правило, все опасные отходы подлежат сдачи в приемные центры в соответствии с требованиями законодательства, регулирующее порядок обращения и утилизации нефтесодержащих продуктов.

Не выкидывайте упаковочную тару! Она подлежит сдачи в центр приема вторсырья.

Различные части неиспользуемого более, а также не подлежащего ремонту оборудования подлежат разбору и последующей утилизации. Пластиковые компоненты содержат указания на характер материала, из которых та или иная изготовлена – эти данные требуются для последующей вторичной переработке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Текст, цифры и данные действительны на момент печати настоящего руководства пользователя. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в документацию при изменении технических характеристик оборудования, что не является основанием для возникновения каких-либо обязательств производителя перед пользователями.

Запрещается воспроизведение в какой-либо форме части или всего текста настоящего руководства без предварительного согласия производителя, данного в письменной форме.

ГАРАНТИЯ

Производитель юридически подтверждает соответствие технических характеристик, приведенным в настоящем руководстве фактическим данным настоящего оборудования при условии

- надлежащего использования и эксплуатации в соответствии с руководством пользователя,
- что ремонт оборудования производился лишь авторизованным сервисный центром,
- что при ремонте использовались лишь оригинальные части и расходные материалы.

На расходные части, которые изнашиваются в процессе эксплуатации культиватора, такие как аккумуляторы, кнопки подсоса, фрезы и т.д. гарантийное обязательство производителя не распространяется.

Обращайтесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.